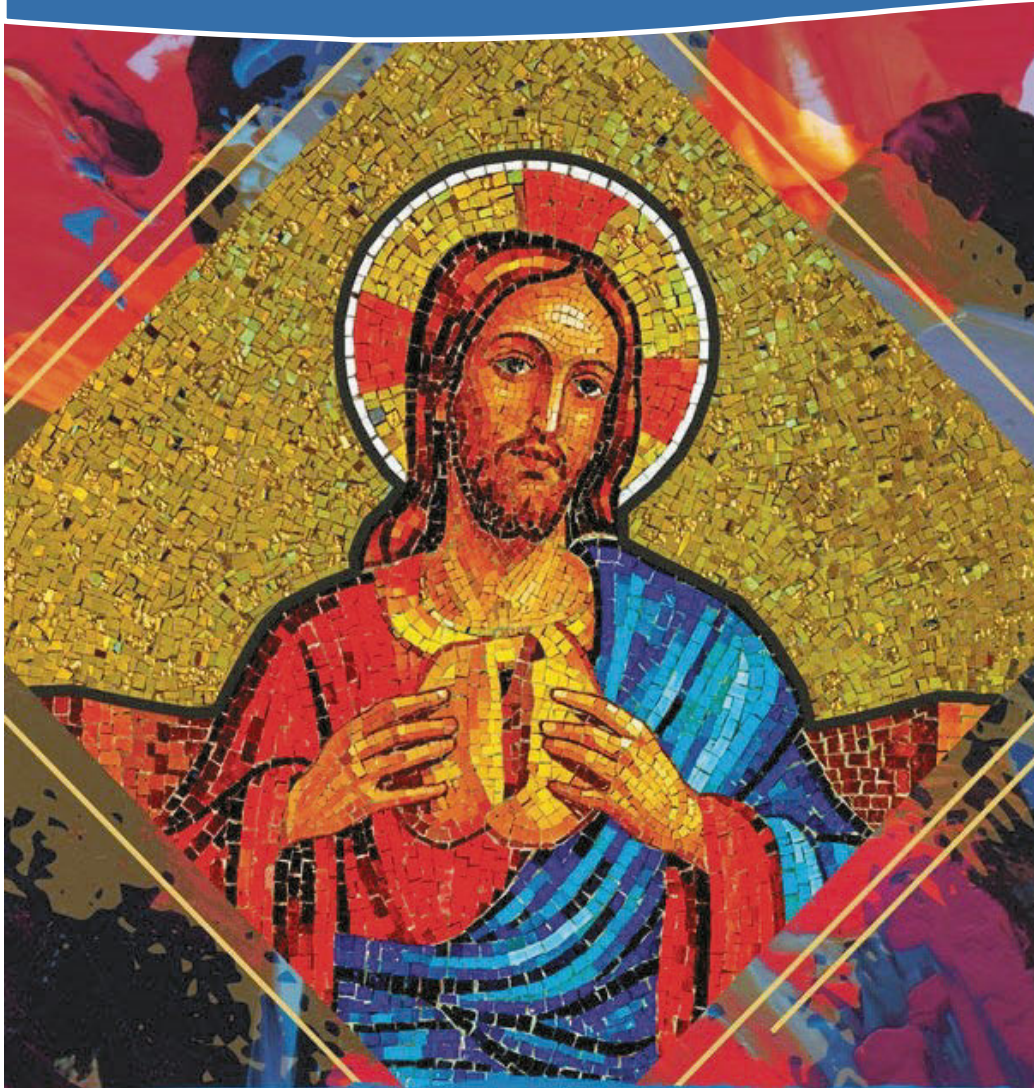


Saint William Parish



3RD SUNDAY OF EASTER

And it happened that, while [Jesus] was with them at table, he took bread, said the blessing, broke it, and gave it to them. - Lk 24:30-31

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPI

Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

April 23, 2023



3th Easter Sunday

"But we were hoping that he would be the one to redeem Israel." Such disappointment regarding the person of Jesus was expressed by two of his disciples coming back after the Pasqual (Passover) events to their own village of Emmaus. The event shows very clear that even amid the disciples of Jesus there was a total difference of expectations regarding the mission of their Master as a Messiah. They were influenced by the religious authorities of Israel who expected from a Messiah, a strong force solution to

their political situation and liberation from Roman occupancy. Instead it became a total disaster. Their Master was taken, tortured and killed on the cross as the worst damned evil-doer. And now, when they heard about an empty tomb, and the appearance of angels telling that Jesus is alive, they don't know what to think about this. They were not able to comprehend all the facts, not until Jesus intervened with a special catechesis, giving them explanation and light from the divine historical plan of salvation. This special appearing of Jesus was a good occasion to remind them about everything he spoke and did during his lifetime before his death and even his way to die on the cross giving direction to show its salutary understanding in the fact of his resurrection. It is interesting to notice that the eyes of those disciples became open and were understood during a "breaking of bread" which reminds them of the events they participated at on Holy Thursday. It is now a new perspective to see Jesus during the breaking of bread, it means, at the Eucharist, on which focused all salutary intervention of God and manifests itself upon a form of the sacrament accessible to all people.

In this way, at Mass on Sundays, the Church started giving access to God's salutary intervention to all: we contemplate the word of God and break the bread proclaiming God's salutary death which brings us forgiveness of sins. And in that spirit St. Peter teaches us, asking to live in fear of God: "Conduct yourselves with reverence during the time of your sojourning, realizing that you were ransomed from your futile conduct, handed on by your ancestors, not with perishable things like silver or gold but with the precious blood of Christ as of a spotless unblemished lamb."

Fr. Ryszard Groń



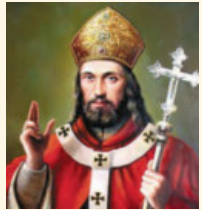
3 Niedziela Wielkanocna

„A myśmy się spodziewali, że właśnie On miał wyzwolić Izraela”, takie rozczarowanie w związku z osobą Jezusa wyrażali dwaj Jego uczniowie zmierzający zaraz po Wydarzeniach Paschalnych do swojej rodzimej wioski Emaus. Sytuacja to pokazuje dobitnie, że w stosunku do Jezusa panowało całkowicie inne ogólne oczekiwanie zbawcze, nawet wśród Jego uczniów, pewnie pokrywające się z tymi, jakie reprezentowali religijni przywódcy żydowscy, a mianowicie, tzw. rozwiązywanie siłowe. I chociaż doszły do nich głosy o pustym grobie i ukazaniu się aniołów przekonujących, że Chrystus żyje, to jednak nie przesądzając czy dawali im wiarę, nie za bardzo wiedzieli co o tym wszystkim myśleć. Na pewno nie byli w stanie poskładać tych faktów. Dopiero specjalna interwencja Jezusa, swoista katecheza, rzuca światło na wszystko, czego On dokonał przedstawiając je w perspektywie zbawczej historii Bożej miłości względem swojego ludu. To specjalne objawienie się Jezusa uczniom zmierzającym do Emaus jest okazją do przypomnienia im o wszystkim, czego ich wcześniej nauczał, dając im w fakcie śmierci krzyżowej i zmartwychwstania klucz do zrozumienia Swego posłania zbawczego. Co ciekawe, „oczy (uczniów z Emaus) otwierają się” na to przesłanie zbawcze podczas „łamania chleba”, przypominając im wydarzenie Wielkiego Czwartku, w którym całkiem niedawno dwunastu brało jeszcze udział. Ta nowa perspektywa Jego obecności podczas „łamania chleba”, czyli eucharystii, ogniskuje duchowo wszelką zbawczą interwencję Bożą i objawia ich sakramentalną formę dostępną dla wszystkich. Tak właśnie powstała Msza Święta, w której bierzemy udział w każdej niedzieli: rozważamy słowa Pana i łamiemy Jego chleb, głosząc Jego zbawczą śmierć na odpuszczenie grzechów. Dokładnie w takim duchu naucza dziś św. Piotr polecając żyć w bojaźni Bożej: „Wiedziecie, że z waszego odziedziczonego po przodkach złego postępowania zostaliście wykupieni nie czymś przemijającym, srebrem lub złotem, ale drogocenną krwią Chrystusa, jako baranka niepokalanego i bez zmazy”.

Ks. Ryszard Groń

24 Kwietnia - uroczystość św. Wojciecha, biskupa i męczennika, Głównego Patrona Polski

Obok Matki Bożej Królowej Polski i św. Stanisława, św. Wojciech jest patronem Polski. W Gnieźnie, co roku, w uroczystość św. Wojciecha zbiera się cały Episkopat Polski. Wojciech żył w drugiej połowie X stulecia. Był Czechem z pocho-dzenia, niemniej jednak można o nim powiedzieć, że był obywatelem Europy, którą bardzo dobrze znał, bo wiele po niej podróżował. Był świetnie wykształconym duchownym, choć początkowo miał zostać rycerzem. Jako że pochodził z możnego rodu Sławnikowiców, utrzymywał zażyłe relacje z tzw. wielkimi tego świata – zarówno w kręgach świeckich, jak i kościelnych, również papieskich. Nigdy jednak nie zaniedbywał ludzi gorzej od siebie sytuowanych, troszczył się o nich, o czym świadczą jego biografowie. Żył 41 lat, w bardzo burzliwych czasach. Został biskupem Pragi (pierwszym narodowości czeskiej) w wieku 27 lat. Był też benedyktynem. Z naszego punktu widzenia najbardziej interesujące są jego dzieje związane z Polską. Przybył tu na zaproszenie księcia Bolesława Chrobrego (967 – 1025), naszego przyszłego pierwszego króla. Bardzo chciał pracować wśród pogan, dlatego też udał się w misyjną podróż do Prus. Towarzyszyli mu m.in. jego brat Radzim (późniejszy błogosławiony) oraz żołnierze Bolesława jako eskorta. Było to wczesną wiosną 997 r. Przyszły męczennik jednak odprawił wojów. Nie chciał ich obecnością zrażać do wiary ludzi, których nawracał. Na bezbronnych misjonarzy, być może w okolicach dzisiejszego Elbląga, rzuciła się zgraja uzbrojonych rzezimieszków. Zamordowano go 23 kwietnia (to również dzień jego liturgicznej uroczystości). Polski władca wykupił ciało męczennika od Prusów. Papież Sylwester II (945 – 1003) ogłosił go świętym jeszcze przed 999 r. (to pierwsza kanonizacja w dziejach Kościoła, której dokonał pontyfik; wcześniej czynili to biskupi danych miejsc). Można powiedzieć, że za przyczyną św. Wojciecha w 1000 r. odbył się słynny zjazd gnieźnieński. Powstały też diecezje: krakowska, kołobrzeska i wrocławska. Podlegały one również powołanej wtedy do istnienia metropolii gnieźnieńskiej. Kult św. Wojciecha rozszerzył się na Czechy, Węgry i inne europejskie kraje. Jego relikwie są przechowywane m.in. w Gnieźnie. To – obok Najświętszej Maryi Panny, św. Stanisława, biskupa i męczennika – główny patron Polski. Jest on też patronem m.in. archidiecezji gnieźnieńskiej czy gdańskiej, a także np.: Gniezna, Trzemeszna i Serocka.





3er Domingo de Pascua

"Nosotros esperábamos que él era el que iba a liberar a Israel", dos de sus discípulos, que se dirigían a su pueblo natal de Emaús, expresaron tal desilusión en relación con la persona de Jesús. Esta situación muestra claramente que en relación con Jesús había una expectativa general de salvación completamente diferente, incluso entre sus discípulos, probablemente coincidiendo con las representadas por los líderes religiosos judíos, a saber, los llamados, solución de fuerza. Y aunque hubo voces sobre la tumba vacía y la aparición de ángeles convenciéndolos de que

Cristo estaba vivo, sin decidir si les creían, realmente no sabían qué pensar de todo esto. Ciertamente no pudieron reconstruir los hechos.

Sólo una intervención especial de Jesús, una especie de catequesis, ilumina todo lo que ha hecho, presentándolo en la perspectiva de la historia salvífica del amor de Dios por su pueblo. Esta especial revelación de Jesús a los discípulos en camino a Emaús es una oportunidad para recordarles todo lo que antes les había enseñado, dándoles, en el hecho de su muerte en la cruz y resurrección, la clave para comprender su mensaje salvífico. Curiosamente, los "ojos (de los discípulos de Emaús) se abren" a este mensaje de salvación durante la "fracción del pan", recordándoles el evento del Jueves Santo, en el que los doce todavía participaron hace muy poco tiempo. Esta nueva perspectiva de su presencia durante la "fracción del pan", es decir, la Eucaristía, enfoca espiritualmente todas las intervenciones salvíficas de Dios y revela su forma sacramental disponible para todos. Así nació la Santa Misa, en la que participamos todos los domingos: meditamos las palabras del Señor y partimos su pan, proclamando su muerte salvadora para el perdón de los pecados. Es precisamente en este espíritu que S. Pedro recomendando vivir en el temor de Dios: "Sabéis que fuisteis rescatados de vuestros malos caminos ancestrales, no con cosas perecederas como oro o plata, sino con la sangre preciosa de Cristo, como de un cordero sin mancha ni defecto".

Fr. Ryszard Gron

La Escuela de Evangelización Saint William
te invita a un inolvidable curso:



"Me Amó y se entregó por mí"

"Ven con Jesús a vivir su Amor Misericordioso preparado para ti"

Todos los días viernes de 7 a 8:30 pm
comenzando el viernes 21 de Abril

Lugar:
Saint William Parish
En el salón del convento
2600 N. Sayre Ave.
Chicago, IL 60707
Para información llamar:
773-637-4682

¡Completamente gratis!



St. Joseph Travel

Pilgrimage to Brazil

July, 3-13 2023

**SÃO PAULO – APARECIDA – PARATY –
RIO DE JANEIRO – IGUAÇU WATERFALLS**



Pielgrzymka do BRAZYLII



IGUAZÚ

Największe wodospady na świecie tworzące cudowny spektakl natury.

RIO DE JANEIRO

Stolica samby i piłki nożnej, miasto nieustającego karnawału.

PARATY

Położona na Złotym Szlaku dawna kolonia portugalska.

**Please see Father Ryszard for more Info
or call Marsha at 847-334-4353**

3 - 13 Lipca

Zapisy w języku polskim: Marsha 847-334-4353

**ADORATION
24/7 AT ST. WILLIAM**





**PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS,
FAMILY MEMBERS, LOVED ONES AND FRIENDS.**

Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Antonina Bautista, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Franco Rodriguez Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Lana Riss, Ernardina Maldonado, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss, Emily Link.



From Deacon Ed

Everything can change in the blink of an eye,
but don't worry, God never blinks.

Welcome New Parishioners

Joanna & Gediminas Andrikonis
Maria Ortega

Bulletin Submissions

Due Friday, by noon, two weeks prior to publication.
For holiday submission please call parish office

Please Pray For Our Deceased Member

† Matilda F.Mores

May the soul of the faithful departed rest in peace.



Parish Support

Weekend Collection April 16.....\$ 6,819

Thank you for your generosity.

Mass Intentions

SUNDAY, 04/23/2023

7:30am Mass in English

S.I. St. William Parishioners

9:00am Mass in Polish

S.I. O powrót do zdrowia i potrzebne łaski dla Edwarda

+ Krystyna Rudzińska

+Adam Rutkowski – I rocznica śmierci

+Tadeusz Migoń

10:30am Mass in Spanish

S.I. Maria de Jesus Arceo Nunez- bendiciones por su cumpleaños

12:00pm Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops

1:30pm Mass in Polish

S.I. O powrót do zdrowia i potrzebne łaski dla Edwarda

S.I. O szczególną opiekę Ducha św. i Matki Bożej dla Adriana Stankiewicz

S.I. W podziękowaniu za ks.Ryszarda za poświęcenie i wkład w rozwój Parafii św. Williama z prośbą, aby Zmartwychwstały Chrystus obdarzał wszelkimi potrzebnymi łaskami

MONDAY, 04/24/2023

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For healing and God's blessing for Edward

+Barbara Fedyna-Death Anniversary

+Frank Presta

TUESDAY, 04/25/2023

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For God's protection and recovery for Edward

7:00pm Mass in Spanish

WEDNESDAY, 04/26/2023

8:30am Mass in English with St. William School

S.I. For holiness of priests & bishops

+Rolando Navas

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. O powrót do zdrowia i potrzebne łaski dla Edwarda

+Tadeusz Migoń

THURSDAY, 04/27/2023

8:00am Communion Service

FRIDAY, 04/28/2023

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops

+Irma Cosentino

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. O powrót do zdrowia i potrzebne łaski dla Edwarda

+Tadeusz Migoń

SATURDAY, 04/29/2023

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For healing and God's blessing for Edward

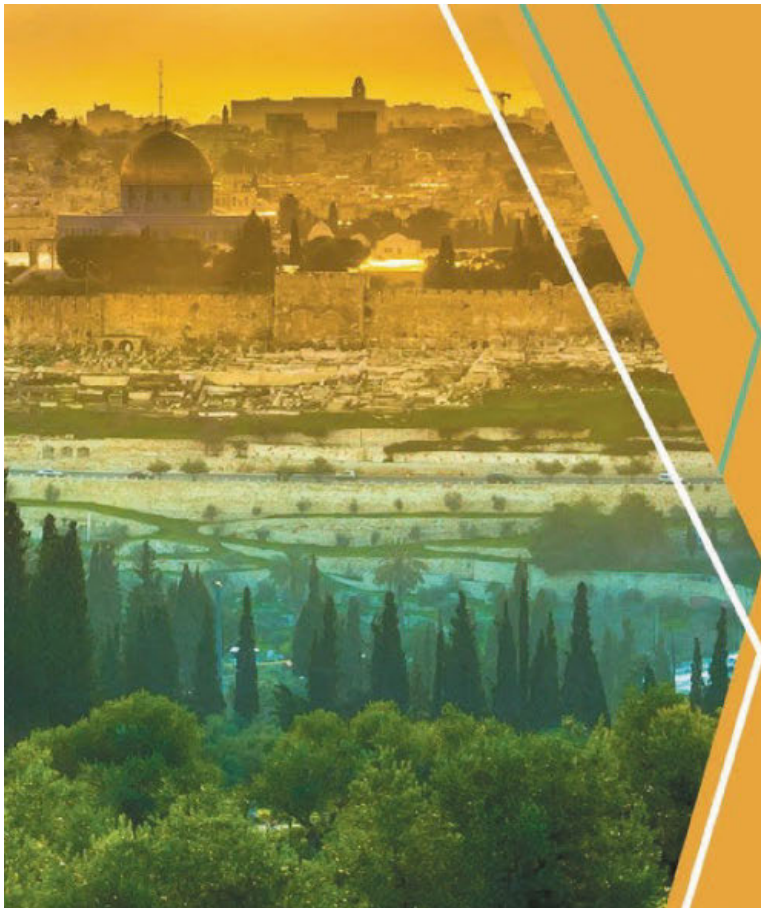
+ Ismael Mapula

4:00pm Mass in English

+Jack Donatello

5:30pm Mass in Spanish

+Yolanda Chora 10 años fallecida



3rd SUNDAY OF EASTER

They set out at once and returned to Jerusalem where they found gathered together the eleven and those with them who were saying, "The Lord has truly been raised and has appeared to Simon!"
- Lk 24:33-34

www.saintwilliamparish.org

Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Resident

Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 114

Deacons

Edward Simola

Leonel Segura

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100

saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archackiext: 102

darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtsen

mgeurtsen@archchicago.org



St. William School

stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

info@stwilliamschool.org

School Principal

Jennifer Frazzini



Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099



Rectory Hours:

Mon.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Tuesday:	1pm - 3pm & 6pm - 8pm
Wed.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Thursday:	Closed
Friday:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Saturday:	10am - 12pm

2600 N Sayre Ave., Chicago, IL 60707 • ph. 773-637-6565 • fax 773-637-7042

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Dr. James G. Frazier, D.M.D., M.S.
COMPREHENSIVE, QUALITY, ORTHODONTIC CARE

DAMON SYSTEM **invisalign**
Flexible Payment Options 400 Lathrop Ave., Suite 203
Insurance Accepted River Forest, IL 60305
708.366.6595 www.frazierorthodontics.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Trey Hill

thill@4LPi.com

(800) 950-9952 x2613

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider

SafeStreets

833-287-3502



WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

Peterson-Bassi Chapels

6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

www.belmontfuneralhome.com

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku



Pizza and more...
Carry Out & Delivery
(773) 622-4333
1737 N. Harlem Ave. • Chicago, IL
www.amatospizza.com

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

DAVID CWIK

Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate

6968 W. North Ave.

773-622-8308



Joseph J. Bollocchio

BODY & FENDER SERVICE, INC.

FREE TOWING!

708-456-9424

www.arrowbodyandfender.com

7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL



SUPPORT
OUR PARISH



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



MASSEY

FUNERAL DIRECTORS

RALPH & ALBERT

MASSEY

GALEWOOD

FUNERAL CHAPEL

(773) 889-1700

1857 N. HARLEM AVE.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)



PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

WE APPRECIATE OUR
ADVERTISERS!

WINTRUST BANK

Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS

3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470